

SPD-Fraktion im Rat der  
Landeshauptstadt Hannover

Bündnis 90/Die Grünen Fraktion  
im Rat der Landeshauptstadt Hannover

Geschäftsbereich Oberbürgermeister
1 1. Nov. 2015
10:53

02.11.2015

In den

- Sozialausschuss

**Haushaltsplan 2016 - Ergebnishaushalt**  
**Änderungsantrag gemäß § 34 der Geschäftsordnung des Rates der Landeshauptstadt Hannover zur DS 1718/2015**

**Teilhaushalt: 50 Soziales**

**Produkt:** 41401 Maßnahmen zur Gesundheitspflege – Zuschüsse an übrige Bereiche/ Nr.8  
Phoenix e.V./ Projekt Nachtschicht

**zu beschließen:**

2. Bei o.g. übrigen Produkt folgende Änderungen vorzunehmen:  
Projekt Phoenix e.V. / Projekt Nachtschicht: Erhöhung der Zuwendung zur Weiterführung der muttersprachlichen bulgarischen Beratung durch eine sozialarbeiterisch-tätige Beraterin und für die im Zusammenhang mit dieser Maßnahme anfallenden Miet- und Betriebskosten.

3. Folgende Ansatzveränderung vorzunehmen:

Der Aufwand in Höhe von	973.252 Euro
wird um	50.700 Euro
auf insgesamt	1.023.952 Euro erhöht.


**Begründung:**

Im Bereich der Sexarbeit führte die EU-Erweiterung zu einem erhöhten Anteil an bulgarischen Sexarbeiterinnen. Diese sind auf muttersprachliche Beratung in Bezug auf Gesetze und Bestimmungen, aber auch im Bereich der Gesundheitsvorsorge angewiesen. Der Einsatz einer bulgarisch-sprachigen Beratungsassistentin hat sich bewährt. Die Sexarbeiterinnen melden ihre Arbeit als Gewerbe an, zahlen Steuern und sind über ihre Rechte und Pflichten informiert.

Die Stelle gibt es inzwischen seit fünf Jahren und hat sich etabliert. Durch Mundpropaganda und durch die wechselnden Tätigkeitsräume der zu beratenden Frauen steigt die Arbeitsbelastung. Die bulgarisch-sprachige Beratungsassistentin ist durch die Beratungspraxis und Fortbildungen derart ausgebildet, dass sie allein tätig werden kann und soll daher analog zu einer Sozialarbeiterin bezahlt werden.

Daher soll diese Stelle fortgeführt und aufgestockt werden.

  
Christine Kastning  
Fraktionsvorsitzende

  
Freya Markowis  
Fraktionsvorsitzende